RÈGLEMENT DE DISTRIBUTION DU CARBURANT

GÉNÉRALITÉS: La CIK-FIA fera appliquer un système de distribution du carburant qui garantira la disposition et l'utilisation d'un carburant d'une qualité constante (conformément à l'Article 2.21 du Règlement Technique). Un Fournisseur de carburant unique, choisi après une procédure d'appel d'offres, fournira un carburant (du type de l'essence commerciale «propre») devant être utilisé par chaque Pilote.

AGRÉMENT DU CARBURANT: Tout carburant destiné à être utilisé dans une épreuve de Championnat de la CIK-FIA doit avoir préalablement été agréé.
Pour cela, la CIK-FIA fait adresser au laboratoire compétent de son choix un échantillon de deux fois 5 litres placés dans des récipients appropriés. Le laboratoire procède à une investigation complète des caractéristiques du carburant et de sa composition dans le but de contrôler sa conformité au présent règlement et au Règlement Technique de la CIK-FIA.
Les composés présents et les concentrations des composés observés dans le carburant soumis à l'agrément qui seraient inhabituels par rapport aux carburants classiques seront considérés au cas par cas et peuvent engendrer un refus d'agrément.
Aucun carburant ne peut être utilisé dans une épreuve sans un agrément écrit préalable de la CIK-FIA.

DISTRIBUTION: Le camion du Fournisseur de carburant désigné arrivera sur le circuit la veille des premiers Essais Libres (voir horaire). Ce programme est sujet à modifications. Toute modification doit être publiée.

A. Pour tous les Championnats CIK-FIA, excepté le Trophée Académie de Karting de la CIK-FIA et le Championnat d'Europe CIK-FIA de Superkart:

Un Fournisseur de caburant unique choisi après une procédure d'appel d'offres fournira le carburant devant être utilisés par chaque Pilote.

Le Pilote achète des Bons de 25 litres au Fournisseur de carburant. Les Pilotes doivent impérativement remettre un Bon du Fournisseur de carburant pour obtenir la quantité de carburant sollicitée.

L'huile destinée au mélange du carburant 2-temps est celle publiée sur la liste des lubrifiants agréés par la CIK-FIA.

L'essence sera livrée dans des tonnelets de 30 litres, remplis de 25 litres, ceci permettant aux Concurrents de faire leur mélange. Les tonnelets seront livrés capsulés.

B. Pour le Trophée Académie de la CIK-FIA:

Le Fournisseur de carburant désigné suite à un appel d'offres par la CIK-FIA assure la distribution du mélange (carburant avec lubrifiant) selon indication et méthode proposées dans l'appel d'offres et acceptées par la CIK-FIA.

FUEL DISTRIBUTION REGULATIONS

GENERAL: *The CIK-FIA will enforce a system of fuel distribution which will guarantee the availability and use of fuel with constant quality (complying with Article 2.21 of the Technical Regulations). A single fuel Supplier, chosen following an invitation to tender procedure, will supply the fuel (of the «clean» commercial fuel type) to be used by each Driver.*

FUEL APPROVAL: *Any fuel aimed at being used in a CIK-FIA Championship event must first be approved.*

For this purpose, the CIK-FIA requires that a sample of twice 5 litres, placed in suitable containers, be sent to a competent CIK-FIA appointed laboratory. The laboratory makes a complete investigation of the characteristics and composition of the fuel in order to check that it complies with these regulations and with the CIK-FIA Technical Regulations.
Components and concentrations of components found in the fuel submitted which are not present in ordinary fuel will be considered on an individual basis, and the approval may be rejected.

No fuel can be used in an event without prior written approval of the CIK-FIA.

DISTRIBUTION: *The appointed fuel Supplier's lorry will arrive at the circuit the day before the first Free Practice (see schedule). This programme is subject to modifications. Any modification shall be published.*

A. For all CIK-FIA Championships, except the CIK-FIA Karting Academy Trophy and the CIK-FIA European Superkart Championship:

A single fuel Supplier chosen following an invitation to tender procedure will supply the fuel to be used by each Driver.

The Driver buys 25-litre Vouchers from the fuel Supplier. Drivers shall hand over a Voucher from the fuel Supplier in order to obtain the desired fuel quantity.

The lubricant for the 2-stroke fuel mixture is that published in the list of lubricants approved by the CIK-FIA.

The fuel shall be supplied in 30-litre drums, filled with 25 litres; this enables Entrants to prepare their mixture. Drums shall be delivered capped.

B. For the CIK-FIA Academy Trophy:

The fuel Supplier designated further to an invitation to tender by the CIK-FIA ensures the distribution of the mixture (fuel with lubricant) according to the indications and method proposed in the tender and accepted by the

Un lubrifiant unique, agréé par la CIK-FIA, est désigné par le Fournisseur exclusif des moteurs.

Le Pilote achète un forfait au Fournisseur de carburant. Le Pilote (Mécanicien) doit impérativement présenter un Bon (carte propre à chaque épreuve du Fournisseur de carburant) pour obtenir la quantité de carburant nécessaire à l'épreuve.

À l'issue de l'épreuve ou après les Manches Qualificatives pour les Pilotes non qualifés, le Fournisseur, sur demande du Pilote, acceptera la vidange des réservoirs.

C. Pour le Championnat d'Europe CIK-FIA de Superkart:

Un Fournisseur de caburant unique choisi après une procédure d'appel d'offres fournira le carburant devant être utilisés par chaque Pilote.

La distribution d'essence se fera dans le Paddock en échange des Bons nécessaires.
L'essence sera livrée dans des tonnelets de 60 (ou de 30) litres, remplis de 50 (ou de 25) litres, ceci permettant aux Concurrents de faire leur mélange. Les tonnelets seront livrés capsulés.

CONTRÔLES

A. Contrôles sur circuit:
Des contrôles de conformité sont effectués sur circuit. Ils concernent les caractéristiques suivantes:
- Densité (Méthodes ASTM D4052 ou ASTM D1298)
- Constante diélectrique (appareil DT15 Ray Godman).

Des courbes d'étalonnage devront être établies donnant les valeurs de densité et de constante diélectrique DT15 pour différents pourcentages de lubrifiant (de 0 à 10%, par pour cent d'huile ajoutée) pour chaque lubrifiant agréé par la CIK-FIA, en dilution dans le carburant agréé par la CIK-FIA. Ces courbes d'étalonnage seront utilisées pour servir de référence dans les contrôles sur circuit.
Les appareils nécessaires pour effectuer ces deux contrôles seront fournis par le Fournisseur de carburant, de même que leur mode d'emploi. En cas d'anomalie constatée ou supposée sur l'un des deux contrôles ci-dessus (mesure de la constante diélectrique ou densité), le Pilote concerné ne sera pas exclu immédiatement mais il sera informé par les Commissaires Sportifs qu'un échantillon du carburant concerné va être prélevé en vue d'un contrôle complémentaire en laboratoire.

B. Contrôles en laboratoire
1. Analyses réalisées
Des contrôles complémentaires seront effectués en laboratoire sur des échantillons prélevés pendant l'épreuve. Les analyses réalisées sur les échantillons prélevés seront:
- Densité (Méthodes ASTM D4052 ou ASTM D1298)
- Constante diélectrique (appareil DT 15 Ray Godman)
- Teneur en Plomb (ASTM D3237)
- Empreinte Chromatographique (GC).

CIK-FIA.
A single-lubricant, approved by the CIK-FIA, is designated by the exclusive engine Supplier.

The Driver buys a package from the fuel Supplier. The Driver (Mechanic) must present a Voucher (a card specific to each event covered by the fuel Supplier) in order to get the quantity of fuel necessary for the event.

After the event or, for non-qualified Drivers, after the Qualifying Heats, on request of the Driver, the Supplier will accept the oil and fuel change from the fuel tanks.

C. For the CIK-FIA European Superkart Championship:

A single fuel Supplier chosen following an invitation to tender procedure will supply the fuel to be used by each Driver.

The fuel distribution will be carried out in the Paddock in exchange for the necessary Vouchers.
The fuel shall be supplied in 60 (or 30) litre drums, filled with 50 (or 25) litres; this enables Entrants to prepare their mixture. Drums shall be delivered capped.

TESTS

A. Fuel tests on circuits:
Fuel conformity tests are conducted on circuits in order to check the following properties:
- Density (ASTM D 4052 or ASTM D 1298 method)
- Dielectric Constant (DT 15 Ray Godman instrument).

Standardisation curves shall be drawn up giving density and DT15 dielectric constant values for various mixtures (from 0 to 10% per percent of oil added) of each lubricant approved by the CIK-FIA, diluted in the fuel approved by the CIK-FIA.
These standardisation curves will be used as references on circuits.
The instruments necessary to carry out these two tests as well as the operation mode shall be supplied by the fuel Supplier. In the case of an ascertained or supposed anomaly concerning one of the two tests above (measure of the dielectric constant or density), the Driver concerned will not be excluded immediately but he will be informed by the Stewards that a sample of the concerned fuel will be collected with a view to carrying out a further test in a laboratory.

B. Fuel testing in the laboratory
1. Analyses carried out
Additional tests on samples taken during the event will be conducted in a laboratory. Fuel samples will be submitted to the following analyses:
- Density (ASTM D 4052 or ASTM D 1298)
- Dielectric Constant (DT 15 Ray Godman instrument)
- Lead Content (ASTM D3237)
- Chromatographic print (GC).

Une comparaison des résultats obtenus avec les valeurs de référence du carburant permet d'apprécier la conformité de l'échantillon prélevé.

2. Procédure d'échantillonnage
À tout moment et sans qu'il soit nécessaire d'évoquer un motif quelconque, la CIK-FIA peut faire procéder à un prélèvement (trois échantillons de 0,5 litre scellés) pour complément d'analyses dans un laboratoire de son choix. En règle générale, le prélèvement est effectué dans le réservoir du Concurrent. La CIK-FIA peut toutefois demander qu'un prélèvement soit également réalisé dans le tonnelet servant au stockage du carburant.

Tout refus de se soumettre à l'échantillonnage entraîne l'exclusion du Pilote.

Le carburant doit être prélevé en présence d'un Officiel désigné par la CIK-FIA, du Pilote ou d'un représentant de l'équipe ou du Concurrent. À tout moment le volume de carburant dans le réservoir doit être supérieur ou égal à 1,5 litre.

Les flacons de prélèvement doivent:
- être propres et construits dans un matériau robuste, non réactif au carburant et imperméable,
- être d'un volume supérieur ou égal à 0,56 litre pour répondre à la législation en matière d'emballage de liquides tels que l'essence (interdiction de remplir le flacon à plus de 90%),
- pouvoir être scellés.

L'étiquette sur le flacon doit préciser l'épreuve, la date, le nom du Concurrent, le numéro du kart et de préférence comporter un numéro d'échantillon. Elle doit être en outre revêtue de la signature du Pilote ou d'un représentant de l'équipe ou du Concurrent.
La signature de l'échantillon vaut reconnaissance de la conformité du prélèvement.
Le refus non motivé de signer un échantillon entraîne l'exclusion du Pilote.
Les échantillons, après avoir été scellés, sont répartis de la façon suivante:
- un échantillon pour l'Organisateur,
- un échantillon pour le Concurrent,
- un échantillon pour le contrôle en laboratoire.
En outre, sur simple demande de la CIK-FIA, tout Concurrent devra:
- donner les références et le pourcentage du lubrifiant utilisé pendant l'épreuve,
- fournir un échantillon de 0,5 litre de ce lubrifiant en vue d'essais complémentaires.

Les prélèvements seront effectués par la CIK-FIA mais le Fournisseur d'essence devra acheminer les flacons à sa charge.
Le Fournisseur d'essence doit apporter sur les circuits et remettre au Délégué Technique de la CIK-FIA ou au Commissaire Technique en chef une fiche détaillée des caractéristiques de l'essence apportée et vendue aux Concurrents. Pour les lubrifiants agréés par la CIK-FIA, la valeur de la constante diélectrique figurera sur une fiche

The comparison of the recorded results with the original fuel characteristics permits to assess the compliance of the fuel sample taken.

2. Sampling procedure
At any time and without having to give any explanation, the CIK-FIA can ask for fuel sampling (three sealed 0.5 litre samples) for additional analyses in a laboratory chosen by the CIK-FIA. Generally, the sample is taken from the fuel tank of the Entrant. However, the CIK-FIA can also request that a sample be taken from the drum used for fuel storage.

Any sampling operation refused will lead to exclusion of the Driver.

The fuel shall be sampled in the presence of an Official appointed by the CIK-FIA, of the Driver or of a representative of the team or of the Entrant concerned. At all times, the volume of fuel in the tank must be at least 1.5 litre.

Sampling containers must:
- be clean and built from a robust, fuel non-reactive, impermeable material,
- have a total capacity of at least 0.56 litre in order to comply with the legislation for storage of liquids such as gasoline (filling-up of more than 90% of the total capacity is forbidden),
- be sealable.

Identification of the event, date, name of the Entrant, kart number, and preferably sample number shall be reported on the fuel containers by means of a label. The Driver or a representative of the team or of the Entrant concerned must also sign the label.
The signature on the fuel sample acknowledges the compliance of the sampling procedure.
Refusing to sign the label without motivation will lead to exclusion of the Driver.
After having been sealed, the samples are distributed as follows:
- 1 sample for the Organiser,
- 1 sample for the Entrant,
- 1 sample for laboratory testing.
Additionally, on request of the CIK-FIA, Entrants shall:

- give the references and the percentage of the lubricant used during the event,
- provide a 0.5 litre sample of this lubricant in view of additional tests.

Samples will be taken by the CIK-FIA but the fuel Supplier shall bring the containers at his own expenses.

The fuel Supplier must bring to the circuits and give to the CIK-FIA Technical Delegate of to the Chief Scrutineer a detailed form with the characteristics of the fuel brought and sold to the Entrants. For the CIK-FIA approved lubricants, the value of the dielectric constant shall appear on a form which will be available at the Secretariat of the

qui sera disponible au Secrétariat de la CIK-FIA.
Toute infraction entraîne obligatoirement l'exclusion du Pilote pour toute la manifestation (selon les dispositions du Code Sportif International).

CIK-FIA.
Any infringement shall entail the exclusion of the Driver from the whole meeting (pursuant to the provisions of the International Sporting Code).

ANNEXE AU RÈGLEMENT DE DISTRIBUTION DU CARBURANT

Dans le cadre de l'appel d'offres pratiqué par la FIA pour la fourniture du carburant dans certains des Championnats de Karting de la CIK-FIA, le Conseil Mondial du Sport Automobile de la FIA a décidé de désigner comme fournisseur exclusif :

1) PANTA pour la fourniture du carburant (type KART RON 102) dans le cadre du Championnat du Monde CIK-FIA 2013 de KF, du Championnat du Monde CIK-FIA 2013 de KF-Junior, du Championnat du Monde CIK-FIA 2013 de KZ, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2013 de KF, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2013 de KF-Junior, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2013 de KZ, du Championnat d'Europe CIK-FIA 2013 de KZ2, du Championnat d'Asie-Pacifique CIK-FIA 2013 de KF (2ème Épreuve), du Championnat d'Asie-Pacifique CIK-FIA 2013 de KF-Junior, du Championnat d'Asie-Pacifique CIK-FIA 2013 de KZ, de la Super Coupe Internationale CIK-FIA de KF, de la Super Coupe Internationale CIK-FIA de KF-Junior, de la Super Coupe Internationale CIK-FIA de KZ2.

Le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,50 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents (excepté Macau et Bahrein).

Dans le cadre du Championnat d'Asie-Pacifique KF, KF-Junior et KZ (2ème Épreuve à Macau) et du Championnat du Monde KF et KF-Junior (Bahrein), le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,719 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

2) PANTA pour la fourniture du carburant écologique de type E10 (10% bioéthanol non-alimentaire) dans le cadre du Trophée Académie de Karting CIK-FIA 2013.
Le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,50 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

Coordonnées de Panta : Panta Distribuzione S.P.A., MM. Giovanni CRISTOFANILLI & Luca MONICO, S.S. 235 Km 47+980, 26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALIE
- Tél.: +39/0373 235 141
- Fax : +39/0373 235 123
- E mail : cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

3) TOTAL pour la fourniture du carburant dans le cadre des Championnats d'Europe de Superkart de la CIK-FIA 2012 et 2013.
Le carburant de marque Elf (type SK35) sera fourni par Total au prix de 4,40 € (TTC) le litre sur le lieu des Épreuves et sans commande préalable par les Concurrents.

APPENDIX TO THE REGULATIONS FOR THE DISTRIBUTION OF FUEL

Within the framework of the invitation to tender issued by the FIA for the supply of fuel in some of the CIK-FIA Karting Championships, the FIA World Motor Sport Council has decided to designate as exclusive supplier:

1) PANTA for the supply of fuel (KART RON 102 type) within the framework of the 2013 CIK-FIA World KF Championship, the 2013 CIK-FIA World KF-Junior Championship, the 2013 CIK-FIA World KZ Championship, the 2013 CIK-FIA European KF Championship, the 2013 CIK-FIA European KF-Junior Championship, the 2013 CIK-FIA European KZ Championship, the 2013 CIK-FIA European KZ2 Championship , the 2013 CIK-FIA Asia-Pacific KF Championship (Round 2), the 2013 CIK-FIA Asia-Pacific KF-Junior Championship, the 2013 CIK-FIA Asia-Pacific KZ Championship, the 2013 CIK-FIA International KF Super Cup, the 2013 CIK-FIA International KF-Junior Super Cup, the 2013 CIK-FIA International KZ2 Super Cup.

The fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.50 € (tax included) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously (excepted Macau and Bahrain).

Within the framework of the 2013 CIK-FIA Asia-Pacific KF, KF-Junior and KZ Championship (Round 2 in Macau) and the World KF and KF-Junior Championship (Bahrain), the fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.719 € (tax included) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

2) PANTA for the supply of ecological fuel E10 type (10% of non-food bio-ethanol) within the framework of the 2013 CIK-FIA Karting Academy Trophy.
The fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.50 € (tax included) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

Address of Panta : Panta Distribuzione S.P.A., Messrs Giovanni CRISTOFANILLI & Luca MONICO, S.S. 235 Km 47+980, 26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALY
- Phone: +39/0373 235 141
- Fax: +39/0373 235 123
- E mail: cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

3) TOTAL for the supply of fuel within the framework of the 2012 and 2013 CIK-FIA European Superkart Championships.
The Elf fuel (SK35 type) will be supplied by Total at the price of 4.40 € (inclusive of tax) per litre at the venue of the Events, without its being necessary for Competitors to order it previously.

Coordonnées de Total : Total Additifs et Carburants Spéciaux, M. Nicolas MANDRA, 3, place du Bassin, 69700 GIVORS, FRANCE
- Tél.: +33/4 72 49 84 16 - +33/6 20 60 80 73
- Fax : +33/4 72 49 84 30
- E mail : nicolas.mandra@total.com, virginie.volle@total.com

Address of Total : Total Additifs et Carburants Spéciaux, Mr Nicolas MANDRA, 3, place du Bassin, 69700 GIVORS, FRANCE
- Phone: +33/4 72 49 84 16 - +33/6 20 60 80 73
- Fax: +33/4 72 49 84 30
- E mail: nicolas.mandra@total.com, virginie.volle@total.com